Université Mohamed Lamine DEBAGHINE , Sétif 2 ⦿ Année universitaire : 2020/2021

Faculté des Lettres et des Langues

Département de Langue et Littérature Françaises

Module de didactique du FLE : manuels, méthodes et supports

Niveau : Master 2 didactique des langues étrangères

Enseignant du module : M. Mustapha BOUREKHIS

Cours 1 : état de la question des manuels de FLE et des méthodes

Objectifs opérationnels :

L’étudiant doit être capable de :

●identifier ce qu’est un manuel scolaire de FLE,

●identifier ce qu’est une méthode FLE.

●sélectionner le manuel et/ou la méthode qui répond à ses besoins professionnels, de recherche ou de formation.

1- le manuel scolaire de FLE en contexte algérien

Il va de coutume de dire qu’il est quasi admis que chaque pays définit sa propre politique quant à l’élaboration d’un programme éducatif et son corollaire le matériel didactique et les supports pédagogiques. Une armada de matériaux qui répond à des paramètres prédéfinis les prenant en considération.

En effet, le programme (conçu par la commission nationale des programmes et homologué par le ministère de l’éducation) vient s’interroger sur les finalités de tout le système **éducatif** et définit par là même, les rôles des principaux acteurs faisant partie du processus d’enseignement/apprentissage et des tâches qui leur sont assignées.

Cela va de soi de dire que, le système éducatif algérien tient à remplir certaines missions relatives, non seulement, à l’éducation et à l’apprentissage, mais aussi à la formation à la citoyenneté et à la sociabilité de l’écolier et à son émancipation intellectuelle, sociale et culturelle.

Le manuel scolaire, quant à lui, vient traduire le législatif en exécutif. Il s’inspire du programme pour établir des contenus d’apprentissage selon des objectifs réalisables en termes de comportements observables et mesurables : si le programme est le squelette, le manuel en est la chair.

Sur un autre volet, les manuels scolaires viennent concrétiser les paramètres théoriques préconisés par le programme officiel.

L’entrée choisie pour élucider une approche du manuel scolaire tire sa révérence de la citation d’Alain Choppin (1998) énonçant que : 

*« Le manuel, comme en témoigne son étymologie (latin manus, la main), se définit à l’origine comme un ouvrage de format réduit qui renferme l’essentiel des connaissances relatives à un domaine donné. Depuis la fin du  [19ème siècle], ce terme désigne tout spécialement les ouvrages qui présentent celles qui sont exigées par les programmes scolaires. […] Ce que l’opinion publique désigne sous l’appellation générique de « manuels » recouvre en réalité des instruments qui assument des fonctions pédagogiques diverses bien que complémentaires. Ils ne jouissent d’ailleurs pas du même statut réglementaire et leur mode de financement n’est pas assuré de façon identique » [[1]](#footnote-1).*

Le manuel scolaire est un ensemble structuré qui intègre tous les apprentissages et les répartisse dans des projets pédagogiques.

Le projet pédagogique est alors cet ensemble d’actions que l’élève tente de réaliser pendant une durée bien déterminée et qui doit aboutir à un résultat concret appelé aussi produit fini.

Ainsi initié, le projet pédagogique n’est pas seulement un projet de société, c’est en réalité un projet de vie. C’est pour cela que les élèves, après concertation avec leur enseignant, peuvent opérer d’autres choix de projet à concrétiser, en fonction de leur environnement socio culturel et du cadre économique spécifique à leur région.

2- les méthodes FLE (méthodes de français langue étrangère)

Dans le cadre de son enseignement à tel type de public, un professeur de français langue étrangère (FLE) a le plus souvent recours à une **méthode** qui est elle-même le reflet d’une **méthodologie** ou **approche.**

Le terme ***méthode*** peut être compris de deux façons différentes. Il désigne :

* soit le matériel d’enseignement, qui se compose d’un ou plusieurs livres –livre de l’élève, livre du professeur, livre d’exercices…-, éventuellement accompagné d’autres supports pédagogiques : supports audio, cédéroms, vidéocassettes ; Et naturellement tout les supports qui se trouvent sur le Net,
* soit l’ensemble des procédés et techniques de classe utilisés pour assurer l’enseignement/apprentissage de la langue de façon raisonnée et « scientifique », ce qui suppose la mise en œuvre de principes théoriques.

Le terme ***méthodologie*** désigne :

* soit l’étude des méthodes et la façon dont elles sont appliquées ;
* soit « un ensemble construit de procédés, de techniques, de méthodes, le tout articulé autour d’options et de discours théorisants ou théories d’origine diverses qui le sous-tendent » (Cuq & Gruca, 2002, 234).

Conçues pour des publics étrangers, les méthodes de l’enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère ont beaucoup évolué depuis les années 60. Ces évolutions ont abouti au changement total des manuels du point de vue de leur contenu. Ceci signifie qu’elles s’adaptent non seulement au contenu des méthodes mais aussi à l’attente des communautés dotées des principes interculturels, transculturels et éthique.

A titre d’exemple, la couverture d’un manuel de langue ne peut pas aborder la grammaire ou le lexique. Mais elle donne une identité au manuel. Ce qui peut générer une relation intime entre l’apprenant et son manuel.

Pour donner des cours de français langue étrangère, on trouve des méthodes provenant de trois éditeurs principaux, spécialisés dans les méthodes d’enseignement du français langue étrangère.

**Hachette FLE**

La collection Hachette FLE comprend des manuels pour enfants, adolescents et adultes qui font partie des références pour l’enseignement du français langue étrangère.

Dans la collection enfants, on trouve notamment le manuel *Les loustics*, en différentes versions, du niveau A1 à A2.1. Pour les plus petits, Hachette FLE propose les livres *Tatou le Matou.*

Pour les adolescents, on retiendra par exemple la collection *Adomania* qui a été réalisée en partenariat avec « Enseigner le français avec TV5 Monde ». Elle vise à favoriser le travail en petits groupes autour de thématiques proches de l’univers des adolescents avec des cours de fle pour adultes débutants.

La méthode contient de nombreux supports numériques (manuel numérique pour l’élève, CD audio, documentaire vidéo, parcours numérique en ligne…).

Côté grands adolescents et adultes, l’apprentissage du français langue étrangère peut se faire avec plusieurs manuels :

* **Alter Ego,** méthode pour adultes fondée sur les recommandations du CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues). La méthode propose une approche méthodologique actionnelle qui vise à favoriser l’autonomie en langue française. Le manuel inclut 4 bilans pour préparer les différentes certifications (DELF, TCF, TEF…),
* **Alter Ego Plus**, véritable référence dans l’apprentissage du FLE, c’est une méthode très prisée qui comprend une application mobile pour travailler son français sur tablette,
* **Cosmopolite** propose un apprentissage innovant de la langue française avec des mises en situation réelles, et des documents authentiques.

**CLE International**

Créée en 1973, la maison d’édition spécialisée dans le français langue étrangère propose une large collection de manuels à destination de tous publics et de tous niveaux, mais aussi :

* Des ouvrages de didactique du FLE,
* Des livres de formation du professeur de FLE
* Des manuels de préparation aux examens.

Avec un catalogue de plus de 1000 titres dont 100 nouveautés par an et des ouvrages diffusés dans une centaine de pays dans le monde, vous trouverez certainement la méthode qui correspond à vos besoins.

Parmi les méthodes proposées par l’éditeur pour l’enseignement du FLE, on trouve notamment :

* **Pour les enfants** : *Alex et Zoé, Jus d’Orange, Zig Zag*…
* **Pour les adolescents** : *Pixel, Essentiel et plus, Merci*…
* **Pour les adultes** : *Tendances, Nickel, Affaires*…

Les supports sont bien conçus et chaque collection comprend différents livres adaptés au niveau de l’élève. Ces collections d'ouvrages permettent de répondre aux besoins des apprenants de tous niveaux :

* De débutant complet à niveau intermédiaire (A2 et B1) pour les enfants,
* De débutant complet au niveau avancé dans les collections adolescents,
* Et enfin, dans les manuels pour adultes, on peut trouver des ressources FLE adaptées à tous les niveaux, du parfait débutant au niveau avancé.

Les éditions CLE International proposent également de nombreux supports interactifs et notamment un espace digital pour certaines collections.

**Didier FLE**

Tout comme ses principaux concurrents Hachette FLE et CLE International, Didier FLE, éditeur spécialisé dans les supports pédagogiques de FLE.

L'éditeur propose des supports de qualité adaptés à tous publics (enfants, adolescents, grands adolescents et adultes). Parmi ses ouvrages, on trouve notamment les collections :

* **Pour enfants** : Ludo et ses amis, Tip Top,
* **Pour adolescents** : Génération, Décibel,
* **Pour grands adolescents et adultes**: Edito, Saison.

Les collections Didier comportent également des ouvrages très utiles pour préparer le DELF notamment, mais également pour travailler certains aspects de la langue.

Avec la collection 100% FLE, il est possible de progresser en langue française grâce à des cours et des exercices ciblés :

* Grammaire essentielle du français,
* Vocabulaire essentiel du Français,
* Phonétique essentielle du français,
* Guide de communication en français.

Cours 2 : le manuel scolaire de FLE en question

Objectifs opérationnels :

L’étudiant doit être capable de :

●reconnaitre la progression des apprentissages dans un manuel scolaire de FLE,

●identifier la nature des contenus dans un manuel de FLE

1- la séquence pédagogique

A l’intérieur des manuels scolaires, nous assistons à une répartition des contenus suivant des séquences pédagogiques orientées vers des objectifs généraux (par rapport à l’objet d’étude) et des objectifs spécifiques (relatifs aux activités d’apprentissage) cherchant ainsi à installer les quatre compétences de base retenues dans le programme.

Chaque séquence d’apprentissage semble obéir à un itinéraire d’apprentissage qui va de la situation la moins compliquée en termes de tâches à réaliser et de compétences à atteindre (situation d’oral et de compréhension de l’écrit) pour atteindre une phase plus développée où l’apprenant aura à réinvestir ses acquis précédents dans le but d’avoir un produit final (production d’un écrit personnel).

Ces séquences sont loin d’être anodines, du moment où elles permettent à l’enseignant, d’une part, de se situer dans le temps par rapport au reste des projets et, d’autre part, elles constituent un itinéraire fiable et sur, permettant à l’enseignant de ne pas être hors sujet par rapport à l’idée dans laquelle le projet s’inscrit.

C’est reconnaître alors le mérite de la séquence qui est structurée en plusieurs séances calculées en fonction de l’horaire alloué pour chaque activité. C’est dire la souplesse et la malléabilité du manuel en comparaison avec la rigidité du programme.

2- la situation d’intégration

Nous ne pouvons parler de séquences sans que la notion de situation d’intégration(tant prônée par Xavier Roegiers qui distingue des compétences disciplinaires à installer et qui ciblent des niveaux de maîtrise à atteindre et des compétences transversales faisant référence à l’acquisition de certaines attitudes et compétences à mettre en œuvre au cours de la construction des différents savoirs) ne surgisse.

En effet, elle vient couronnée toute une opération faisant partie du processus d’enseignement/apprentissage et, c’est à ce moment que l’élève et l’enseignant pourront juger de la qualité et de la fiabilité de l’apprentissage et des remédiations éventuelles.

L’évaluation trouvera son compte au moment des apprentissages (évaluation formative) qui revêt un caractère de régulation et vers leur fin (évaluation sommative) qui vient apporter un bilan final et se prononcer sur le profil de l’élève en matière de connaissances acquises et d’habiletés établies.

Toutefois, nous nous pronostiquons sur la question de savoir si le manuel scolaire est un outil pour le professeur et/ou pour l’élève ?

Notre éclaircissement tiendra compte des deux à la fois. En réalité, le manuel scolaire est à la fois un instrument de base sur lequel les enseignants se basent pour y puiser la matière première (fiches de préparation des activités, fiches d’évaluation, etc.) qui servira de mouture à la préparation de leurs leçons et exercices. « *Je peux donc dire que le manuel façonne les préparations de cours, les pratiques en classe, les apprentissages et donc la géographie* *scolaire* »[[2]](#footnote-2)

C’est en même temps, un outil et une référence pour les élèves, en salle de classe, comme à la maison, pour enrichir leurs connaissances, s’exercer et s’auto évaluer étant donné qu’il est une banque de données et un corpus constitué de documents variés de par leur aspect textuel, iconographique et photographique.

En effet, les textes qui doivent y figurer, traitent des différents thèmes en cours d’actualité où l’élève trouvera toutes les informations qui assouviront ses besoins en matière d’une meilleure connaissance de son environnement et des nouvelles du monde. Ces textes sont bien choisis et répondent souvent aux différents types de textes dans le contexte scolaire du moment où il sera amené quotidiennement à argumenter, à restituer de l’information, à raconter ou aussi à décrire.

**Tâche : chaque étudiant doit télécharger le répertoire des méthodes FLE. Cela lui permettra d’identifier les méthodes existantes et leurs niveaux respectifs. Consultez le site**

<https://www.france-education> international.fr/sites/default/files/atoms/files/repertoire\_methodes\_fle.pdf

--------------------------------------------------------------------------------------------------------

Références bibliographiques et lectures recommandées

⦿ Aubin, P., *300 ans de manuels scolaires au Québec*, Bibliothèque et Archives nationales du Québec et Les Presses de l’Université Laval, Québec, 2006.

⦿ BERTOLLETI, M.C., & DAHLET, P. (1984), *Manuels et matériels scolaires pour l’apprentissage du F. L. E*. Le Français dans le Monde, n° 186, pp.55.63.

⦿ BESSE, H., *Méthodes et pratiques des manuels de langue*, Ed. Didier CREDIF, Coll. « Essais », 2005, 183 p.

⦿ CHATRY.KOMAREK Marie, Données de base, in *Des manuels scolaires sur mesure. Guide pratique à l’intention des auteurs des manuels scolaires pour le primaire dans les pays en développement*, L’Harmattan, Paris, 2000, pp. 15.42.

⦿ CHOPPIN, A. *Le Rôle des manuels*, in Daniel Coste et Daniel Véronique (coord.), La Notion de progression, Paris : ENS Éditions ; Ophrys, mars 2000, p. 81.85.Coll. Notions en questions, 3.

⦿ COURTILLON J. (2003). *Élaborer un cours de FLE*, Paris : Hachette, 170 p.

⦿ HOPKINS, A. *Guide à l'usage des auteurs de manuels et de matériels pédagogique*, 1996.

⦿ Lebrun, M. (dir.). *Le manuel scolaire. Un outil à multiples facettes.* Québec, Presses de l’Université du Québec, 2006.

⦿ CENTRE INTERNATIONAL D’ÉTUDES PÉDAGOGIQUES, in, Centre de ressources et d’ingénierie documentaires.

1. Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation. Paris : Nathan Université, 2ème éd., 1998 [extrait : p. 666-669] [↑](#footnote-ref-1)
2. Association française pour le développement de la géographie in Le manuel scolaire est-il vecteur des innovations de la géographie ? Compte rendu conférence menée par Madeleine Brocard le vendredi 06 octobre 2001 de 15h15 à 16h45 IUT. [↑](#footnote-ref-2)